Arahan Kegunaan

Bahasa Malaysia

Liese
Dream Palette Cream Color

★Sila baca arahan berikut dengan teliti sebelum penggunaan.
★Pewarna rambut boleh menyebabkan alahan, dalam kes yang jarang berlaku boleh mengakibatkan kesan yang teruk.
★Lakukan pemeriksaan alahan kulit setiap kali sebelum menggunakan produk ini. Elakkan penggunaan sekiranya anda mengalami reaksi alahan terhadap produk pewarna rambut.

! Amaran **Elakkan penggunaan sekiranya mengalami reaksi alahan terhadap produk pewarna rambut.**

- Jika anda pernah mengalami reaksi alahan terhadap produk pewarna rambut
- jika anda mendapat hasil yang tidak normal disebabkan oleh reaksi alahan kulit

Sila lihat perkara berikut

Sebarang pertanyaan mengenai produk,
(Isnin – Jumaat, 8:30 pagi – 5:30 petang)
Malaysia, hubungi: 1800 88 4588
Sebagai alternatif, lawati laman web http://web.kao.com/my/liese

Risiko alahan disebabkan oleh pewarna rambut

Antara "reaksi-reaksi alahan" oleh produk termasuk kegatalan, bengkak, kemerahan atau ruam di bahagian seperti kulit kepala, garis rambut, dahi, muka atau leher. Dalam sesetengah situasi, reaksi alahan hanya kegatalan. Sekiranya anda tidak mengalami sebarang reaksi ruam, ulangi penggunaan kerana gejala ruam adalah ringan, dan ulang penggunaan selepas gejala sembuh, gejala akan secara beransur-ansur akan menjadi lebih berat, Dalam kes-kes yang jarang berlaku, tindak balas alahan yang serius yang dipanggil "anafilaksis" (seluruh urtikaria badan, dispnea, dan lain-lain) mungkin tiba-tiba berlaku dan berbahaya. Jika anda telah mengalami gejala ruam sedemikian, jangan gunakannya.

Perhatian Semasa Penggunaan

1.Jangan Guna:

① Jika anda pernah mengalami alahan terhadap produk ini ataupun produk pewarna rambut yang lain.
② Jika anda pernah mengalami kegatalan, ruam, kemerahan ataupun rasa sakit (masalah bernafas, pening dan lain-lain) semasa ataupun selepas mewarnakan rambut.
③ Jika anda pernah mengalami tindakbalas luar biasa terhadap ujian alahan kulit.
④ Jika anda mempunyai kulit ataupun kulit kepala sensitif (contohnya, baru pulih dari sakit ataupun semasa datang haid ataupun hamil).
⑤ Jika anda mengalami keradangan, luka atau masalah kulit di bahagian kepala, muka atau leher.
⑥ Jika anda pernah mengalami penyakit buah pinggang,penyakit darah ataupun penyakit lain.
⑦ Jika anda mempunyai simptom penyakit (demam, keletihan, debaran jantung luar biasa, sesak nafas, kecenderungan berlaku lebam ataupun pendarahan, haid yang berpanjangan ataupun pendarahan lain).

2.Sebelum Penggunaan:

① Setiap kali sebelum menggunakan produk ini, lakukan ujian alahan kulit 2 hari (48 jam) sebelumnya, mengikut arahan yang diberi di sebelah kanan.
Ujian alahan kulit menunjukkan samada anda cenderung kepada tindakbalas alergi terhadap bahan pewarna rambut. Periksa bahagian kulit yang diuji sebanyak dua kali. Kali pertama, 30 minit selepas menyapukan campuran krim ujian, dan sekali lagi selepas 48 jam. Walaupun anda pernah mewarna rambut tanpa kesan sampingan, perubahan kondisi tubuh badan boleh menyebabkan tindakbalas berlaku. Justeru itu, pastikan ujian ini dilakukan setiap kali sebelum penggunaan.
② Jangan guna produk ini di mana-mana bahagian badan yang lain kecuali rambut di kepala. Produk ini hanya untuk kegunaan rambut sahaja.
③ Jangan guna produk ini pada bulu mata ataupun bulu kening kerana ianya mungkin membahayakan mata jika terkena.
④ Jangan guna produk ini sejurus selepas bercukur. Luka kecil pada kulit selepas bercukur terdedah kepada kerengsaan.
⑤ Jika anda baru mengerinting rambut, tunggu selama seminggu sebelum menggunakan produk ini untuk mengelakkan dari kerosakan rambut ataupun kepudaran warna. Selepas mewarnakan rambut, tunggu selama seminggu sebelum mengerinting rambut untuk mengelakkan kerosakan rambut ataupun kepudaran warna.

3.Semasa Mewarna Rambut:

① Sebelum guna, campurkan krim, kemudian guna dengan serta merta.
② Guna di dalam ruangan yang mempunyai pengudaraan yang baik.
③ Pakai sarung tangan yang disediakan.
④ Jangan mandi semasa menyapukan krim dan jangan basahkan rambut sebelum mewarnakannya. Titisan air atau peluh boleh menyebabkan bahan campuran krim tersebut memasuki mata.
⑤ Elakkan terkena krim pada muka atau leher. Jika terkenakan pada muka atau leher, basuh serta-merta dengan air.
⑥ Elakkan krim dan air bilasan dari terkena mata. Anda mungkin berasa pedih. Dalam kes yang jarang berlaku, boleh menyebabkan kerosakan pada mata (contohnya,keradangan kornea). Jika krim ataupun air bilasan termasuk ke dalam mata, JANGAN GOSOK. Bilas segera dengan air sejuk atau air suam untuk sekurang-kurangnya 15 minit dan jumpa doktor mata serta-merta.
⑦ Semasa mewarnakan rambut, jika anda mengalami sebarang tindakbalas kulit yang tidak normal seperti ruam, kemerahan, keradangan, gatal-gatal atau kerengsaan yang serius, atau jika simptom seperti kegatalan, kesukaran bernafas atau pening terjadi, segera bilas dengan air suam dan dapatkan nasihat doktor.
⑧ Jika mengalami apa-apa kelainan pada tubuh badan selepas penggunaan, dapatkan nasihat doktor.

4.Langkah Keselamatan

① Campuran krim yang tidak digunakan akan kehilangan kesan pewarnanya. Buang campuran yang tidak digunakan.

5.Cara Menyimpan

① Jauhkan daripada kanak-kanak. Produk ini bahaya jika tertelan.
② Jauhkan daripada suhu tinggi atau cahaya matahari.

＊ **Jangan guna pada kanak-kanak**

★ Berhati-hati supaya campuran pewarna produk tidak terkena pakaian, lantai, permaidani atau dinding kerana ia akan menyebabkan kesan kotoran kekal.
★ Berhati-hati supaya bahan campuran krim tidak terkena pada pakaian, lantai, permaidani atau dinding, kerana ini boleh mengakibatkan kesan kotoran kekal.

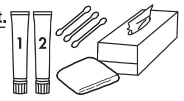
＊ Sila gunakan dengan berhati-hati dan pastikan sekiranya berlaku sebarang reaksi yang tidak normal pada kulit anda. Sekiranya berlaku, kenal pasti reaksi samaada kemerahan, bengkak, gatal-gatal, tompok putih atau hitam pada kulit, atau reaksi boleh dilihat dibawah cahaya matahari. Berhenti penggunaan dan rujuk pakar kulit. Sekiranya diteruskan penggunaan, simptom-simptom tersebut akan bertambah teruk.

Langkah-langkah Ujian Alahan Kulit

Ujian alahan kulit menunjukkan sama ada anda mempunyai alahan terhadap pewarna rambut. Walaupun anda pernah mewarnakan rambut beberapa kali tanpa ada sebarang tindakbalas, perubahan dalam kondisi badan berkemungkinan mengakibatkan tindakbalas berlaku.
Oleh itu, setiap kali sebelum penggunaan, pastikan ujian dilakukan 48 jam sebelum mewarnakan rambut.

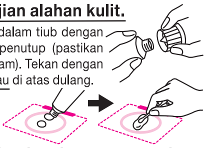
Langkah 1 : Sediakan barang-barang berikut.

Sila sediakan sendiri barang-barang ini.
① Krim 1 ② Krim 2
③ Swab kapas ④ Pad kapas atau tisu



Langkah 2 : Sediakan campuran untuk ujian alahan kulit.

- Buka penutup tiub krim 1, dan cucukkan lubang ke dalam tiub dengan menggunakan muncung di bahagian tengah atas penutup (pastikan anda telah memasukkan muncung dengan cukup dalam). Tekan dengan perlahan, picit keluar sedikit krim sebesar kacang hijau di atas dulang.
- Kemudian picit keluar kandungan yang sama banyak dari tiub krim 2.
- Campur kedua-dua krim dengan kapas.



Langkah 3 : Sapukan campuran pada bahagian dalam lengan dan biar selama 48 jam

- Apabila campuran sudah sedia, ambil dengan menggunakan hujung kapas dan sapukan dalam bentuk lapisan bulat nipis sebesar duit syiling 50 sen pada bahagian dalam lengan, dan biarkan sehingga kering.
- Biarkan selama 48 jam.
Pastikan tempoh 48 jam.

★ **Bahagian di mana campuran telah disapukan mungkin bertukar ke warna coklat, namun selepas ujian, warna coklat tersebut akan tanggal dalam beberapa hari.**
★ **Berhati-hati supaya tidak membiarkan campuran terkena pada pakaian anda sebelum kering sepenuhnya.**
★ **Jika campuran yang disapukan tidak kering dalam tempoh 30 minit, dengan perlahan bersihkan lebihan campuran tersebut dengan tisu.**
★ **Untuk memastikan supaya hasil ujian ini tepat, jangan basahkan ataupun garu atau tampal dengan sesuatu kawasan ujian tersebut selama 48 jam. Anda dinasihatkan supaya tidak mandi pada hari anda melakukan ujian ini. Jika anda mandi, pastikan anda tidak menggosok atau membasahkan kawasan ujian tersebut tersebut.**

Langkah 4 : Perhatikan kawasan ujian, DUA KALI

1) 30 minit selepas guna
2) 48 jam selepas guna

★ **Jika mengalami kegatalan, kemerah-merahan, lecur, kerengsaan atau kulit yang tidak normal di kawasan ujian, jangan gosok dengan tangan anda. Bilas serta-merta dengan air dan jangan warnakan rambut anda.**
★ **Jika simptom di atas dialami semasa ujian, walaupun belum habis tempoh 48 jam, hentikan pemeriksaan dengan serta merta. Bilas dengan air dan jangan warnakan rambut anda.**

Langkah 5 : Jika tiada sebarang simptom di alami pada kulit selepas 48 jam, anda boleh mewarnakan rambut anda.

Jika ujian alahan kulit menunjukkan apa-apa simptom,sila hubungi hotline pertanyaan.

Panel ujian alahan kulit

＊ Baca arahan dengan teliti sebelum dan semasa menggunakan seperti yang diberitahu."

Semua campuran yang telah digunakan perlu dibersihkan setelah ujian alahan dilakukan sebelum warna seterusnya jika produk kekal. Hasil ujian ini boleh digunakan untuk penggunaan seterusnya.

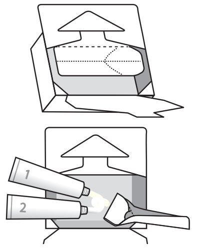
Cara Penggunaan

Pastikan anda melakukan ujian alahan kulit setiap kali sebelum menggunakan.

1. Sediakan campuran krim sebelum mewarna

❶ Campurkan jumlah yang sama krim 1 & 2 ke dalam kotak.

❷ Gaul sebati dengan sudu kertas.



Perhatian!

＊ **Gunakan campuran krim serta-merta selepas dicampur.**
Ia tidak akan berkesan jika ditinggalkan 60 mint atau lebih.

2. Sapukan campuran krim pada rambut anda

❶ Gunakan sarung tangan.
❷ Sapukan krim pada rambut anda menggunakan tangan mengikut pilihan anda.

Sila dapatkan bahan-bahan aplikasi anda

❸ Biarkan selama lebih kurang 30 minit. Bersihkan sebarang campuran krim pada kulit anda dengan segera, supaya tidak sukar untuk menghilangkan pewarnaan.
・**Warna akhir rambut juga bergantung pada warna rambut sebelum diwarna**

3. Bilas rambut anda dengan bersih, kemudian selesaikan dengan syampu

1.) Selepas itu, biarkan selama 20-30 minit, bilas dengan bersih dengan air suam.
2.) Syampu rambut anda dengan bersih untuk kali kedua.
・Berhati-hati agar tidak terkena air ke dalam mata.

★ Keringkan rambut dengan betul selepas mewarna. Sarung bantal mungkin berwarna jika rambut anda masih basah disebabkan oleh air atau cecair rambut. Berhati-hati agar tidak menyakiti kulit kepala atau rambut anda.

4. Sapukan krim sekali lagi jika anda mempunyai banyak rambut yang beruban.

Amaran

Krim yang telah dibuka dan tidak digunakan akan kehilangan kesan pewarnaan.
Campuran tersebut mestilah dibuang.

Imbas kod QR dan lihat gaya rambut pilihan.

■ Mewarna keseluruhan rambut

Saranan penggunaan : 2-4 Kotak

① Ambil bahagian rambut yang ingin diwarnakan
② Sapu dan ratakan krim dengan baik mengikut turutan bahagian.

■ Pewarnaan akar rambut

Saranan penggunaan : 1-2 Kotak

① Asingkan rambut untuk mendedahkan bahagian akar rambut.
② Sapukan krim pada akar rambut yang baru tumbuh dengan menggunakan hujung jari

■ "Highlight" di belakang telinga

Saranan penggunaan : 1 Kotak

① Asingkan permukaan rambut dan pisahkan bahagian rambut di belakang telinga.
Cadangan: 1 Kotak
② Sapukan dan ratakan krim.

■ "Highlight" dengan gaya Natural

Saranan penggunaan : 1 Kotak

① Ambil lapisan bermula dari tengah permukaan
② Sapu dan ratakan krim dengan jari

Instructions for Use **English**

Liese

Dream Palette Cream Color

★Please read instructions carefully before using it as directed.
★Product can cause an allergic reaction that, in rare cases, may be severe.
★Please perform a skin allergy test before each use of the product.
Do not use, If you have ever experienced an allergic reaction to a hair colorant product.

! Caution

DO NOT USE
If you have ever experienced an allergic reaction to a hair colorant product.

- If you have ever experienced an allergic reaction to a hair colorant product
- If you obtained abnormal results from the skin allergy test

Please consult with the following

For inquiries about this product,
(Monday – Friday, 8:30am – 5:30pm)
Malaysia, call: 1800 88 4588
Alternatively, visit http://web.kao.com/my/liese

Risk of allergy due to hair color

"An allergic reaction" to the product consists of itchiness, swelling, redness or rash found mostly on areas like the scalp, hairline, forehead, face or neck. In some instances, there may only be itchiness. If you do not notice the rash, repeat the use because the symptoms of the rash are mild, and use again after the symptoms are cured, the symptoms will gradually become heavier, and in rare cases, a serious allergic reaction called "anaphylaxis" (whole body urticaria, dyspnea, etc.) may suddenly occur and is dangerous. If you have experienced such rash symptoms, never use it.

Caution for Use

1.DO NOT USE:

① If you have ever experienced an allergic reaction to this or any other hair colorant product.
② If you have ever experienced hives, itchiness, rash, or redness, or felt unwell with symptoms such as breathing difficulties or dizziness, either during or just after coloring your hair.
③ If you have ever had an abnormal reaction to the skin allergy test.
④ If you have sensitive scalp or skin (e.g. during or when recovering from illness; during menstruation or pregnancy).
⑤ If you have an inflammation, cut or skin problem on head, face or neck.
⑥ If you have ever suffered from kidney diseases, blood disorders or other such medical condition.
⑦ If you have symptoms of illness (slight fever, fatigue, palpitations, shortness of breath, tendency toward bruising or bleeding, have heavy or prolonged menstruation or other bleeding).

2.Before usage:

① Before each use of this product, perform a skin allergy test 2 days (48 hours) in advance.
The skin allergy test indicates whether you are prone to allergic reactions from hair colorant ingredients. Check the test site twice-once, 30 minutes after applying the test cream mixture and again after 48 hours. Even if you have colored your hair many times before with no reaction, changes in body conditions may cause a reaction to occur. So, perform this test each time before use without fail.
② This product only intended for hair on the head. Do not use on anywhere else.
③ Do not use on eyelashes or eyebrows as cream may drip into your eyes.
④ Do not use immediately after shaving as skin may have small cuts and are prone to irritation.
⑤ If you have just permed your hair, allow at least one week of interval before using this product as it may result in hair damage or hair discoloration. Similarly, after hair coloring, at least one week interval should be given before perming to avoid hair damage or hair discoloration.

3.When coloring your hair:

① Use cream mixture immediately after mixing.
② Use in a well-ventilated area.
③ Wear the gloves provided.
④ Do not wet your hair before product application nor bathe during product application. Perspiration or water droplets may cause cream to get into your eyes.
⑤ Avoid getting the cream mixture onto the face or neck. If it happens, wash off immediately with water.
⑥ Avoid contact between your eyes and the cream mixture, the rinsing water as it may cause severe pain. In some cases eye damage can occur (e.g. inflammation of the cornea). DO NOT RUB your eyes if cream mixture or its rinsing water comes in contact with them. Rinse eyes immediately with cold or lukewarm water for at least 15 minutes and seek medical attention immediately.
⑦ During application, if you experience any skin abnormalities such as rash, redness, inflammation, itching, strong irritation, or if symptoms such as hives, breathing difficulties or dizziness appear, rinse the cream off thoroughly and seek medical attention immediately.
⑧ If you experience any abnormalities after application, seek prompt medical attention.

4.Precautions

① Unused cream mixture will lose its coloring effects. Discard the unused mixture

5.Storage Advisory

① Keep out of reach of children. Product is hazardous if ingested.
② Store away from high temperatures or direct sunlight.

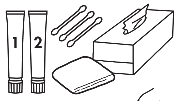
∗ **Product not intended for children use.**
★ Be careful not to let product mixture come in contact with clothing, floors, carpets or walls as it will cause permanent staining.
∗ Please be careful about the storage place to prevent accidental ingestion by people with dementia.
∗ Please use with care to see if any abnormalities have occur on your skin. Should this disagree with your skin, should you observe any abnormalities such as redness, swelling, itchiness, irritation, color loss (white spots etc.) and skin darkening during use, or should you observe similar abnormalities in direct sunlight, discontinue use and consult a dermatologist. If you continue to use, symptoms may worsen.

Skin Allergy Test Procedure

The Skin Allergy Test indicates whether you are prone to having an allergic reaction to the product. Even if you may have colored your hair many times before without experiencing any reaction, changes in body conditions may cause a sudden reaction to occur. So perform the test, without fail each time, 48 hours before use.

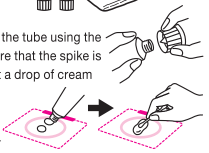
STEP 1 Have the following items ready.

Please provide these items yourself
① Cream 1 ② Cream 2
③ Cotton swab ④ Cotton pad or tissue paper



STEP 2 Prepare the mixture.

- Remove the cap of Cream 1 tube and pierce a hole in the tube using the spike found in the outside top center of the cap. Ensure that the spike is inserted deep enough to pierce through. Squeeze out a drop of cream about the size of a pea onto the Test panel as follows.
- Squeeze out a similar amount from Cream 2 Tube.
- Mix both drops of cream together with a cotton swab.



STEP 3 Apply mixture onto inner side of arm and leave for 48 hours.

- When the test mixture is ready, use the tip of the cotton swab to apply a thin round patch about the size of a $1 coin on the inner side of your arm and let it dry naturally.
- It is important to leave the spot on for 48 hours.

★ **The part of your skin which you have applied to may become brown, but after the patch test this will disappear after a few days of normal bathing.**
★ **Be careful to avoid test mixture spot to come in contact with your clothing before it dries completely.**
★ **If the spot does not dry within 30 minutes after application, gently blot excess with a tissue.**
★ **To ensure that the result is accurate please do not moisten, scratch the test area or place any seals over it for 48 hours. It is advisable not to bathe or shower during the test. If you must bathe, make sure you do not get the spot wet.**

STEP 4 Observe test area twice.

1) 30 minutes after application
2) 48 hours after application

★ **If rash, redness, itchiness, blistering, irritation or other skin abnormality occurs, do not rub with your hands. Wash off test mixture immediately and DO NOT use the product.**
★ **If any of the above said reactions are noticed during test period, even if it is before the end of 48 hours, STOP TEST immediately. Wash mixture off and DO NOT use the product.**

STEP 5 If there is no abnormal reaction after 48 hours, proceed to use the product.

If the Skin Allergy Test results in any abnormalities, please contact our product inquiry hotline.

Skin allergy Test Panel

∗ Read accompanying instruction carefully before using and use as directed.

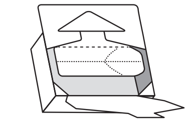
All tested solution should be wiped clean as an allergy test is required before the next color if product remains. This panel can be used for the next test.

HOW TO USE

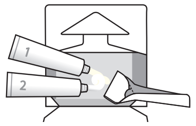
Be sure to perform a skin allergy test every time before use.
Read "Skin Allergy Test Procedure" carefully.

1. Prepare the cream mixture before coloring

❶ Squeeze out equal amounts of Cream 1 & 2 into the box.



❷ Mix thoroughly with the paper spoon.



Caution!
∗ **Make sure cream in box corner is also mixed.**
∗ **Use cream mixture immediately after mixing.**
Mixture will be less effective after 30 min.

2. Apply the cream mixture to your hair

❶ Put on Gloves.
❷ Apply the cream to your hair with your hand according to your preference.

Please find your application

❸ Leave on for about 30 minutes.
Wipe off any cream mixture on your skin soon, otherwise, it will be difficult to remove staining.

- **Final color will depend on hair color before coloring**

3. Rinse your hair thoroughly, then finish with shampooing

1.) After leaving 20-30 minutes, rinse off thoroughly with luke water.
2.) Shampoo your hair thoroughly twice.

- Be careful not to get rinse water into your eyes.

★ Dry hair thoroughly after coloring. Clothes or pillowcase might be stained if your hair is wet by water or hair liquid.
★ When store remaining cream in tubes, cap them tightly.
★ Paper box that used for mixing are not reusable. If you use the leftover cream, use your own cup.

Caution

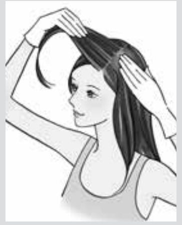
Unused cream mixture will lose its coloring effects. Discard the unused mixture.

Scan the QR code and check out the preferred hair style.

■ Whole Hair Dye

Recommend : 2-4 Boxes
① Take part of hair
② Apply cream and spread well section by section

■ Root Maintenance



Recommend : 1-2 Boxes
① Separate hair to show root
② Apply cream to the newly grown hair root with fingertips

■ Earloop Highlight

Recommend : 1 Boxes
① Move away surface hair and clearly part the hair above the ear Recommend : 1 Box
② Apply cream and spread wellhat and spread well

■ Natural Highlight

Recommend : 1 Boxes
① Take surface layer from center
② Apply and spread cream by finger comb